



ECOWAS COMMISSION  
COMMISSION DE LA CEDEAO  
COMISSÃO DA CEDEAO

## DEMANDE DE MANIFESTATION D'INTÉRÊT POUR LE RECRUTEMENT D'UN CABINET DE TRADUCTION ET D'INTERPRÉTATION POUR LE PROJET ROGEAP

**Pays :** Nigéria

**Nom du projet :** Projet régional d'accès à l'électricité hors réseau (ROGEAP)

**ID du projet :** P160708

**Numéro de subvention :** D7840

**Titre de la mission :** Recrutement d'un cabinet de traduction et d'interprétation pour le projet ROGEAP

**N° de référence :** NG-ECOWAS-OCEM-336818-CS-CQS

La Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest (CEDEAO) a reçu un financement de la Banque mondiale pour couvrir les coûts relatifs à la mise en œuvre du Projet régional d'accès à l'électricité hors réseau (ROGEAP) et a l'intention d'utiliser une partie des fonds de ce financement pour le recrutement d'un cabinet de traductions et d'interprétation pour le projet ROGEAP.

Les services demandés (les « Services ») comprennent la traduction des rapports soumis par le projet ROGEAP ainsi que tout autre document du français vers l'anglais et/ou le portugais et de l'anglais vers le français et/ou le portugais ; et l'interprétation simultanée dans les différentes langues de la CEDEAO : anglais-français / français-anglais / anglais-portugais / portugais-anglais / français-portugais / portugais-français de toutes les discussions lors des réunions, ateliers, séminaires, conférences, organisés par le projet ROGEAP.

Les termes de référence détaillés de la mission sont joints à la présente demande de manifestation d'intérêt.

La Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest (CEDEAO) invite les cabinets de traduction et d'interprétation éligibles (« Consultants ») à manifester leur intérêt à fournir les Services. Les cabinets intéressés doivent fournir des informations et les preuves démontrant qu'ils possèdent les qualifications requises et l'expérience pertinente pour exécuter les Services.

Les critères d'évaluation sont les suivants :

- (a) Avoir une expérience générale de 5 à 10 ans en interprétation et traduction dans des projets financés par la Banque mondiale.
- (b) Une expérience similaire en Afrique de l'Ouest ou du Centre, avec les organisations sous-régionales de développement seraient un atout supplémentaire.
- (c) Une expérience similaire dans les projets du secteur de l'énergie sera également un atout.

A.

L'attention des consultants intéressés est attirée sur la section III, paragraphes, 3.14, 3.16 et 3.17 de la quatrième édition du « Règlement sur les marchés publics pour les emprunteurs FPI » de la Banque mondiale, novembre 2020.

Les cabinets de traduction et d'interprétation (consultant) peuvent s'associer à d'autres entreprises pour améliorer leurs qualifications, mais elle doit indiquer clairement si l'association prend la forme d'un groupement et/ou d'une sous-consultance. Dans le cas d'un groupement, tous les membres du groupement sont solidairement et conjointement responsables de l'ensemble du contrat, s'ils sont sélectionnés.

Un cabinet de traduction et d'interprétation (consultant) sera sélectionné conformément à la **méthode de sélection basée sur les qualifications du consultant (CQS)** énoncée dans le règlement sur les marchés publics.

De plus amples informations peuvent être obtenues à l'adresse ci-dessous pendant les heures de bureau de 09h00 à 17h00 (UT + 1) heure nigériane.

Les manifestations d'intérêt doivent être livrées par écrit à l'adresse ci-dessous par e-mail avant le **9 mars 2023 à (UT+1) heure du Nigéria.**

Commission de la CEDEAO  
Bâtiment annexe, Niger House  
Rue Ralph Shodeinde  
Abuja, Nigeria

Courriel : [rogeapprocurement@ecowas.int](mailto:rogeapprocurement@ecowas.int) et copie [ombacke@ecowas.int](mailto:ombacke@ecowas.int) ;  
[selhadji@ecowas.int](mailto:selhadji@ecowas.int) ; [ikkamara@ecowas.int](mailto:ikkamara@ecowas.int) ; [eaka@ecowas.int](mailto:eaka@ecowas.int)



**Sédiko DOUKA**  
**Commissaire chargé des infrastructures, de l'énergie et de la Digitalisation**  
**CEDEAO**